

DESIGN

Instrukcja montażu i obsługi Stabilla.

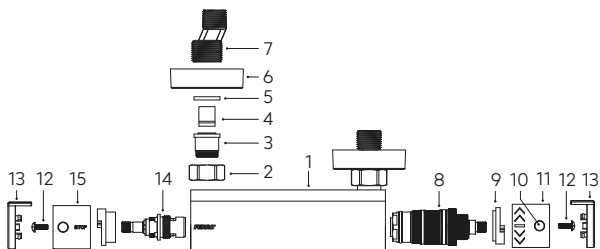
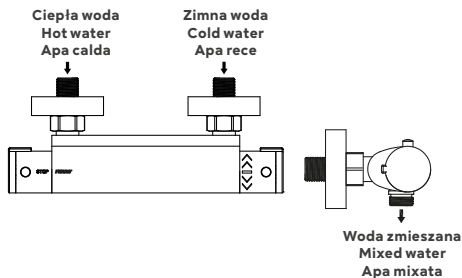
PL

Assembly and handling instructions Stabilla.

EN

Instrucțiuni de instalare, utilizare și
întreținere Stabilla.

RO



PL

1-Korpus baterii, **2**-Nakrętka G3/4" (2 szt.),
3-Siodełko z sitkiem (2 szt.), **4**-Zaworek
zwrrotny (2 szt.), **5**-Uszczelka płaska (2 szt.),
6-Rozeta (2 szt.), **7**-Przyłącze mimośrodowe
(2 szt.), **8**-Głowica termostatyczna, **9**-Wkładka
ustalająca, **10**-Przycisk bezpieczeństwa,
11-Pokrętło regulacji temperatury, **12**-Wkręt
(2 szt.), **13**-Zaślepka (2 szt.), **14**-Głowica
ceramiczna, **15**-Pokrętło regulacji wypływu

EN

1-Body of mixer tap, **2**-G3/4" nut (2x),
3-Saddle with strainer (2x), **4**-Non-return
valve (2x), **5**-Flat gasket (2x) **6**-Finishing head
(2x), **7**-Eccentric joint (2x), **8**-Thermostatic

head, **9**-Retaining washer, **10**-Safety button,
11-Temperature adjustment knob, **12**-Screw
(2x), **13**-Plug (2x), **14**-Ceramic head, **15**-Flow
adjustment knob

RO

1-Corpul bateriei, **2**-G3/4" mufa/piulita
hollender (2x), **3**-Garnitura cu sita tip filtru
(2x), **4**-Clapeta anti- retur (2x), **5**-Garnitura
plata (2x), **6**-Ornament decorativ (2x),
7-Imbinare excentrica (2x), **8**-Cap
termostatat, **9**-Saiba de fixare, **10**-Buton de
siguranța, **11**-Buton de reglaj al temperaturii,
12-Surub (2x), **13**-Dop, capac (2x), **14**-Cartus
ceramic, **15**-Buton de reglaj al debitului

Instrukcja montażu i użytkowania baterii termostatycznej

Bateria termostatyczna może współpracować ze wszystkimi systemami dostarczającymi ciepłą wodę użytkową. W przypadku palników prostych gazowych z płomieniem nieregulowanym, także przy mieszalniku termostatycznym, mogą wystąpić problemy z zapaleniem i utrzymaniem płomienia wtedy, gdy przepływ wody ciepłej spadnie poniżej wartości minimalnej ustalonej przez producenta palnika.

1. Dane eksploatacyjne

Temperatura zasilania ciepłą wodą:

- maksymalna: 90°C
- zalecana: 55°C do 65°C

Minimalna różnica temperatury pomiędzy zasilaniem ciepłą wodą, a wodą zmieszaną wynosi 10°C.

Ciśnienie eksploatacyjne:

- ciśnienie statyczne: 1 MPa (10 bar)
 - ciśnienie dynamiczne: min. 0,1 MPa (1 bar)
- Zakres ciśnień zalecany dla prawidłowego funkcjonowania: 0,1 MPa - 0,5 MPa

Jeżeli ciśnienie w instalacji jest większe niż 0,5 MPa (5 bar) wymagany jest reduktor ciśnienia zamontowany przed baterią.

Ciśnienia eksploatacyjne na instalacji zasilającej ciepłej i zimnej wody powinny być wyrównane w celu zapewnienia maksymalnej wydajności baterii.

2. Zalecenia montażowe

UWAGA! Przed montażem baterii należy przepłukać starannie rury z wszelkich nieczystości, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia siatek zamocowanych na wlotach baterii.

2.1 Po przepłukaniu rur, instalować baterię wylotem wody skierowanym na dół i uchwytem regulacji temperatury z lewej strony.

2.2 Zamknąć zasilanie wody zimnej i ciepłej.

2.3 Zamontować redukcje mimośrodowe (7) na rurach zasilających, ustawić wymagany rozstaw przyłączy 150 mm, zwracając uwagę na to, żeby lica przyłączy były w jednej płaszczyźnie.

2.4 Nakręcić rozety ozdobne (6) na gwinty 3/4" redukcji (7).

2.5 Założyć uszczelki (5) do obu nakrętek G3/4" (2) i przykręcić baterię do redukcji mimośrodkowych (7) przez dokręcenie nakrętek kluczem 30 mm (nie zaciskowym, lecz o gładkich powierzchniach szczęk, aby

nie porysować powierzchni). Podłączyć zasilanie ciepłą wodą do lewego wlotu baterii (oznaczonego czerwonym znacznikiem) i zasilanie zimną wodą do prawego wlotu (oznaczonego niebieskim znacznikiem).

2.6 Otworzyć zasilanie zimnej i ciepłej wody, sprawdzić szczelność instalacji.

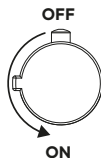
3. Eksploatacja

3.1 Przycisk bezpieczeństwa temperatury (10), który znajduje się w pokrętle regulacji temperatury po prawej stronie (11) zapobiega przypadkowym przestawieniom ze strony dzieci i chroni przed oparzeniami (Rys. 3). Jeżeli chcemy uzyskać temperaturę wody powyżej 38°C, należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa i przytrzymując go obrócić pokrętło w dół. Zwolnienie nacisku na przycisk spowoduje automatyczny powrót do nastawy maksymalnej 38°C w momencie obrócenia pokrętła w kierunku przeciwnym.

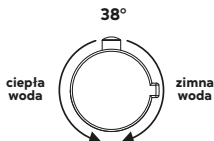
3.2 Jeżeli z jakiegoś powodu dopływ zimnej wody byłby ograniczony (nastąpi gwałtowny spadek ciśnienia na zasilaniu zimnej wody), to termostat zatrzyma natychmiastowo (przy nastawie 38°C) dopływ wody ciepłej tak, aby uniknąć ryzyka oparzenia.

3.3 Pokrętło regulacji wypływu (15) – obrót pokrętła w górę powoduje otwarcie wypływu wody z baterii (Rys. 3). Obrót pokrętła w dół zamyka wypływ wody.

Otwieranie przepływu (Rys. 3)



Regulacja temperatury



4. Kalibrowanie temperatury

Bateria została ustawiona fabrycznie przy ciśnieniu dynamicznym 0,3 MPa (3 bar) i zasilaniu ciepłą wodą o temperaturze 65°C. Kalibrowanie temperatury należy wykonywać tylko w uzasadnionych przypadkach. Jeżeli Państwa warunki eksploatacji znacząco różnią się od w/w, temperatura wody zmieszanej może odbiegać od nastawionej (na skali pokrętle). Kiedy różnica jest zbyt duża, można przeprowadzić kalibrację baterii, postępując dokładnie według wskazówek:

4.1 Ustawić temperaturę 38°C, na pokrętle regulacji temperatury i sprawdzić termometrem jaka jest temperatura wody wypływająca z baterii.

4.2 Jeżeli różnica pomiędzy ustawioną temperaturą i uzyskaną przez baterię jest większa niż $\pm 2^\circ\text{C}$ należy przeprowadzić kalibrację, w tym celu należy:

- Ostrożnie zdjąć zaślepkę maskującą (13), poluzować wkręt (12) mocujący pokrętle (11), zdemontować pokrętle, zamontować ponownie pokrętle bez dokręcania go wkrętem.
- Przesunąć na zewnątrz przycisk bezpieczeństwa (lub wcisnąć) i utrzymując go w tej pozycji, przestawić pokrętle tak, aby temperatura właśnie zmierzona wyniosła $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$.
- Teraz zdjąć pokrętle, nie przekręcając nim w żadną stronę. Następnie założyć pokrętle tak, aby napis 38°C był ustawiony równo ze znacznikiem znajdującym się na korpusie baterii. Nie przestawiać wkładki ustalającej (9).
- Dokręcić wkręt (12) mocujący pokrętle (11), założyć zaślepkę maskującą (13).
- Ustawienie baterii jest teraz wykalibrowane zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

5. Konserwacja

5.1 Czyszczenie głowicy termostatycznej /raz na 6 miesięcy/

Jeżeli po pewnym czasie strumień wody zmieszanej zmniejszy się, konieczne będzie oczyszczenie filtrów głowicy termostatycznej.

W tym celu:

- Ustawić pokrętle regulacji temperatury (11) na 38°C .
- Usunąć zaślepkę maskującą (13), poluzować wkręt (12) mocujący pokrętle (11), zdemontować pokrętle.
- Przed ściągnięciem wkładki ustalającej (9) zaznaczyć pisakiem jej położenie względem

głowicy (8).

- Wykręcić głowicę (8) z korpusu baterii (1), nie uszkodzić wielowypustu.
- Podczas czyszczenia i montażu istotnym jest, by nie naruszać trzpienia pokrętła, co mogłoby zmienić regulację temperatury.
- Przemyc dokładnie filtry pod bieżącą wodą. W celu usunięcia osadu z kamienia pozostawić głowicę na całą noc w occie winnym lub innym odkamieniaczu.
- W przypadku wody twardej (zawierającej dużo węglanów wapnia lub magnezu) należy zamontować przed baterią zmiękczacz wody.
- Uszczelki przesmarować wazeliną techniczną i ponownie zamontować głowicę (8) w korpusie baterii (1), uważając by nie uszkodzić uszczelki.

• Założyć wkładkę ustalającą (9) we właściwej pozycji.

• Nie przekręcając pokrętła (11) zamontować je w ten sam sposób jak było, oznaczeniem 38°C równo ze znacznikiem na korpusie baterii (1). Jeśli temperatura zmieszanej wody nie będzie zgodna z nastawą, to należy postępować zgodnie z wytycznymi w rozdziale: 6. Kalibrowanie temperatury.

5.2 Czyszczenie filtrów /raz na 6 miesięcy
Bateria termostatyczna jest zaopatrzona w proste filtry zabezpieczające przed przedostawaniem się do środka największych zanieczyszczeń. Filtry (sitka) są umieszczone na wlotach wody. Mogą one ulec zabrudzeniu, powodując spadek przepływu i wydajności pracy baterii. Aby wyczyścić sitka na wlotach należy postępować zgodnie ze wskazówkami:

- Zamknąć zasilanie wody zimnej i ciepłej.
- Odkręcić baterię od przyłączy mimośrodowych (7) używając klucza 30 mm (o gładkich powierzchniach szczęk).
- Wypłukać sitka wodą. W przypadku zakamienienia (jeżeli są demontowalne) pozostawić je zanurzone w occie winnym lub odkamieniaczu, potem przepłukać wodą.
- Zamontować baterię do przyłączy mimośrodowych (7).
- Otworzyć zasilanie wodą i sprawdzić szczelność instalacji.

5.3 W przypadku wycieku

Jeżeli woda wycieka z baterii przy zamkniętym pokrętle regulacji przepływu wody (15) to oznacza, że głowica ceramiczna 90° (14) jest uszkodzona przez zanieczyszczenia i musi być wymieniona. W tym celu należy:

- Zamknąć zasilanie wody zimnej i ciepłej.

• Pokrętko regulacji wypływu (15) jest montowane tak jak pokrętko regulacji temperatury (11), a więc należy usunąć zaślepkę maskującą (13), znajdującą się w prawym pokrętle, poluzować wkręt (12) mocujący pokrętko (15), zdemontować pokrętko.

- Odkręcić głowicę ceramiczną (14).
- Zamontować nową głowicę oraz pokrętko.
- Otworzyć zasilanie wodą i sprawdzić szczelność instalacji.

5.4 Czyszczenie powłok zewnętrznych

• Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych używać tylko wody i mydła i suszyć miękką szmatką. Nie stosować środków na bazie amoniaku, alkoholu, acetonu i kwasów oraz o własnościach ściernych, gdyż mogą uszkodzić powierzchnię i w takim przypadku gwarancja traci ważność.

5.5 Rozwiązywanie problemów

Usterka	Rozwiązanie
Z baterii płynie tylko gorąca lub tylko zimna woda	Przyłącza gorącej i zimnej wody są podpięte odwrotnie
Ciepła woda ma zbyt niską temperaturę	Należy dokonać kalibracji temperatury
Zimna woda przedostaje się przez zaworek zwrotny do instalacji gorącej wody	Sprawdź i wyczyść sitka baterii i zaworek zwrotny na zasilaniu gorącej wody
Zbyt niski przepływ wody	Sprawdź zasilanie w gorącą i zimną wodę (bateria przestaje działać jeśli brakuje zasilania w gorącą lub zimną wodę)

EN

Installation and operation instructions thermostat mixer tap

The thermostat mixer tap can work with all types of hot tap water supply systems. For simple gas burners without flame adjustment, a thermostatic mixer may be insufficient to prevent problems with setting up and maintaining the flame when hot water flow drops below the minimum setting provided

by the burner manufacturer.

1. Operating data

Hot water supply temperature:

- maximum: 90°C
 - recommended: 55°C to 65°C
- Minimum temperature difference between hot water supply and mixed water is 10°C.

Operating pressure:

- static pressure: 1 MPa (10 bar)
 - dynamic pressure: min. 0.1 MPa (1 bar)
- Pressure range recommended for proper operation: 0.1 MPa to 0.5 MPa

If system pressure exceeds 0.5 MPa (5 bar), a pressure reducer unit must be installed upstream the tap unit. Operating pressure values on hot and cold water supply installation should be equalized to ensure maximum tap unit performance.

2. Installation recommendations

NOTE! Before installing the tap, flush the piping carefully to remove any impurities and prevent contamination of strainers installed at tap inlets.

2.1 After flushing the piping, install the tap with water outlet facing downward and temperature adjustment handle to the left.

2.2 Shut off cold and hot water supply.

2.3 Install eccentric bushings (7) on supply pipes, set the required spacing of joints at 150 mm, making sure that the joint faces are flush.

2.4 Screw the decorative finishing heads (6) on 3/4" threads of the bushings (7).

2.5 Mount gaskets (5) to both G3/4" nuts (2) and screw the tap to the eccentric bushings (7), rotating the nuts with 30 mm wrench with smooth jaw surfaces, to avoid scratching the surface. Connect hot water supply to left tap unit inlet (identified with red marker) and cold water supply to the right inlet.

2.6 Open cold and hot water supply, check the installation for leaks.

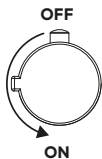
3. Use

3.1 The temperature safety button (10) in the temperature adjustment knob to the right (11) prevents accidental adjustment by children and protects the user from burns (Fig. 3). If you need water temperature above 38°C, press down the safety button and while holding it, rotate downwards (according to the plus arrow). Release the button to automatically return to the maximum setting of 38°C when the knob is turned in the opposite direction.

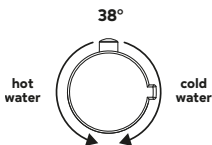
3.2 If cold water supply is limited for any

reason (sudden pressure drop on cold water supply), the thermostat unit will immediately (with the default 38°C setting) stop hot water inflow so as to avoid the risk of burns.

Flow opening (Fig.3)



Temperature calibration



3.3 Outflow adjustment knob (15) - rotate the knob upwards to open and increase water flow from the tap (Fig. 3), as indicated on the knob. Rotate the knob downwards to shut off water flow.

4. Temperature calibration

Factory settings of the mixer tap are: 0.3 MPa (3 bar) dynamic pressure and hot water supply at 65°C. Temperature settings should be calibrated only in justified cases. If your specific operating conditions are significantly different than specified above, mixed water temperature may differ from the actual setting (on the knob scale). If the difference is too high, you can calibrate the tap, proceeding exactly as instructed below:

4.1 Set the temperature at 38°C on the temperature adjustment knob and check with a thermometer the temperature of water flowing from the tap.

4.2 If the difference between your temperature setting and the actual temperature obtained by the tap exceeds $\pm 2^\circ\text{C}$, proceed as follows to calibrate:

- Carefully remove the plug (13), loosen the screw (12) fixing the knob (11), remove the knob, reattach the knob without fastening with the screw.

- Move the safety button to the outside (or press the button) and keep it in that position while moving the knob so that temperature just measured is at $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$.

- Now remove the knob without turning it in any direction. Reattach the knob so that the 38°C indication is flush with dot mark on the body of the tap. Do not move the retaining washer (9).

- Fasten the screw (12) fixing the knob (11), attach the plug (13).

- Now the tap settings are calibrated to the individual needs.

5. Maintenance

5.1 Cleaning the thermostat mixer tap (every 6 months)

If the mixed water flow is reduced after a certain time, you will need to clean the filters of the thermostat head. To do this, proceed as follows:

- Set the temperature adjustment knob (11) to 38°C.

- Remove the plug (13), loosen the screw (12) fixing the knob (11), remove the knob.

- Before removing the retaining washer (9), mark its position towards the head (8) accordingly.

- Remove the head (8) from the body of the mixer tap (1) without damaging the splines.

- While cleaning and installing, make sure that you do not damage the knob stem, which could affect temperature adjustment.

- Wash the filters carefully with running water.

To remove scale deposit, leave the head overnight immersed in vinegar or another descaling agent. If you have hard water (containing a large proportion of calcium carbonate or magnesium carbonate), install a water softening unit upstream the mixer tap.

- Grease the gaskets with petroleum jelly and reattach the head (8) in the tap body (1), carefully avoiding damage to the gaskets.

- Set the retaining washer (9) in the right position.

- Without turning the knob (11), reattach it in its previous position with the safety button, with the 38°C indication flush with marking on the tap body (1). If mixed water temperature is different from the settings, proceed as instructed in section 6. Temperature calibration.

5.2 Cleaning the filters (every 6 months)

The thermostatic mixer tap is fitted with simple filters that prevent ingress of the biggest contamination. These filters

(strainers) are positioned at water inlets. They may become dirty and cause reduced flow or tap performance. To clean the inlet strainers, proceed according to the following instructions:

- Shut off cold and hot water supply.
- Screw the tap off the eccentric bushings (7) using 30 mm wrench (with smooth jaws surfaces).
- Rinse the strainers with water. If scaling occurred (and strainers can be dismantled), leave them immersed in vinegar or descaling agent, then rinse with water.
- Reattach the tap to eccentric joints (7).
- Open the water supply and check the installation for leaks.

5.3 In case of leakage

In case of water leakage from the tap when the water flow adjustment knob is closed (15), this indicates a need to replace the ceramic head 90° which has been damaged by contamination (14). To do this:

- Shut off cold and hot water supply.
- Outflow adjustment knob (15) is installed in the same way as the temperature adjustment knob (11), namely you have to remove the plug (13) in the right knob, loosen the screw (12) fixing the knob (15), remove the knob.
- Unscrew the ceramic head (14).
- Install a new head and knob.
- Open the water supply and check the installation for leaks.

5.4. Cleaning the external surfaces

Use only water with soap for cleaning external surfaces; dry with a soft cloth. Do not use products containing ammonia, alcohol, acetone, acids or abrasives, as they may damage the surface and void your warranty.

5.5 Trouble-shooting

Fault	Solution
The tap produces only hot or only cold water	Hot and cold water connections are reversed
Hot water temperature is too low	Calibrate the temperature
Cold water flows through non-return valve to hot water installation	Check and clean tap strainers and non-return valve on hot water supply

Too low water flow rate	Check the hot and cold water supply (the mixer tap will stop working when hot or cold water supply is missing)
-------------------------	--

RO

Instrucțiuni de instalare și utilizare pentru baterie termostatăta

Bateria termostatăta poate lucra cu toate tipurile de sisteme de alimentare cu apă caldă. Pentru arzătoarelor pe gaz simplu, fără ajustarea flăcării, un mixer termostatăat poate fi insuficient pentru a preveni problemele cu crearea și menținerea flăcării atunci când fluxul de apă caldă scade sub valoarea minimă prevăzută de producătorul arzătorului.

1. Date pentru funcționare

Temperatura de alimentare cu apă caldă:

- maxim: 90°C
 - recomandată: de la 55°C la 65°C
- Diferența minimă între temperatura apei calde de alimentare și temperatura apei mixate este de 10°C.

Presiunea de alimentare:

- presiune statică: 1 MPa (10 bar)
 - presiune dinamică: min. 0.1 MPa (1 bar)
- Presiunea recomandată pentru o bună funcționare: 0.1 MPa to 0.5 MPa. În cazul în care presiunea din sistem depășește 0.5 MPa (5 bar), trebuie montat un reductor de presiune în amonte de baterie. Pentru a obține maximul de performanță al bateriei, trebuie să fie egalizate valorile de operare ale presiunii de pe apă caldă și apă rece de alimentare.

2. Recomandări pentru instalare

NOTA! Înaintea instalării, curățați cu jet puternic pe interiorul țevilor pentru a îndepărta eventualele impurități și a preveni murdărirea sitelor de la racordurile bateriei.

2.1 După curățarea conductelor, montați bateria cu racordul de ieșire către furtunul de dus în jos și cu manerul de reglare al temperaturii în stânga.

2.2 Închideți alimentarea cu apă caldă și rece.

2.3 Montați excentricele (7) pe țevile de alimentare, reglați distanța cerută a racordurilor la 150 mm, asigurându-vă că fețele racordurilor sunt la același nivel.

2.4 Insurubiți racordurile decorative (6)

pe filetul de 3/4" al racorduri olandeze excentrice (7)

2.5 Montați garniturile plate (5) pe ambele racorduri olandeze 3/4" (2) și insurubati bateria pe excentrice (7), rotiți piulițele cu o cheie de 30 mm cu suprafețele netede, pentru a evita zgarierea suprafeței. Conectați racordul de apă caldă pe intrarea din stanga (rosu) și racordul de apă rece pe intrarea din dreapta (albastru).

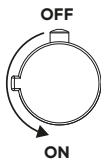
2.6 Deschideți alimentările cu apă rece și caldă, verificați apoi instalația pentru eventualele scurgeri.

3. Utilizare

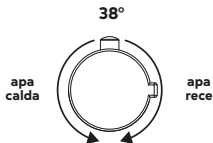
3.1 Butonul de siguranță temperatura (10) rotit în poziția către dreapta (11) previne opărirea utilizatorilor și modificarea accidentală a temperaturii de către copii (Schița.3). Dacă aveți nevoie de temperatura apei peste 38°C, apăsați butonul de siguranță și în timp ce țineți, rotiți în jos (conform săgeții plus). Eliberați butonul pentru a reveni.

3.2 Dacă din orice motiv alimentarea cu apă rece este oprită brusc sau este limitată, termostatul va opri imediat alimentarea cu apă caldă (la setarea implicată de 38°C) pentru a evita opărirea utilizatorului.

Deschidere (Schița.3)



Reglaj temperaturii



3.3 Butonul de reglare debit/ieșire (15) - rotiți în jos butonul pentru a crește fluxul de apă de la robinet (Schița. 3), conform indicațiilor

de pe buton. Rotiți butonul în sus pentru a opri fluxul de apă.

4. Reglarea temperaturii

Setările din fabrică ale robinetului termostatat sunt: 0,3 MPa (3 bar) presiunea dinamică și alimentarea cu apă caldă 65°C. Setările de temperatură ar trebui să fie calibrate numai în cazuri justificate. În cazul în care condițiile specifice de funcționare diferă în mod semnificativ decât cele specificate mai sus, temperatura apei mixte poate diferi de setările efective (pescarea butonului de reglaj). Dacă diferența este prea mare, puteți calibra robinetul, procedând exact conform instrucțiunilor de mai jos:

4.1 Setati temperatura la 38°C, pe butonul de reglare al temperaturii și verificați cu un termometru temperatura apei de la robinet

4.2 În cazul în care diferența dintre setarea temperaturii și temperatura reală obținută la bateria termostată depășește $\pm 2^\circ\text{C}$, procedați după cum urmează pentru a calibra:

- Îndepărtați cu grijă dopul (13), slăbiți șurubul (12) de fixare al butonului de reglaj al temperaturii (11), scoateți butonul, apoi montați butonul fără fixare cu șurubul. Apoi scoateți butonul fără a-l misca în orice altă direcție. Montați la loc butonul astfel încât indicația 38°C este la același nivel cu marca de pe corpul bateriei termostate. Nu mișcați șaiba de fixare (9).
- Fixați șurubul (12) de butonul de reglaj al temperaturii (11), apoi atașați dopul (13).
- Acum setările bateriei termostate sunt calibrate pentru nevoile dumneavoastră

5. Intretinere

5.1 Curățarea bateriei termostate (la fiecare 6 luni)

În cazul în care debitul de apă mixt este scăzut după o anumită perioadă de timp, va trebui să curățați filtrele capului termostată.

• Deschideți alimentările cu apă rece și caldă, verificați apoi instalația pentru eventualele scurgeri

5.2 În cazul în care există scurgeri

În cazul scurgerilor de apă atunci când butonul de reglaj al debitului (15) este închis, acest lucru indică faptul că trebuie înlocuit cartusul ceramic 90° (14) Pentru a face acest lucru:

- Oprite alimentarea cu apă caldă și rece.
- Butonul de reglaj al debitului (15) este instalat în același mod ca și butonul de reglare al temperaturii (11), și anume trebuie

să scoateți dopul (13) în butonul din dreapta, slăbiți șurubul (12) de fixare al butonului (15), scoateți butonul.

- Desurubati cartusul ceramic (14).
- Instalati un nou cartus ceramic.
- Deschideti alimentările cu apa rece si calda, verificati apoi instalatia pentru eventualele scurgeri.

5.3. Curatarea suprafetelor exterioare

Folositi numai apa si sapun pentru curatarea suprafetelor exterioare;stergeti cu o carpa moale.Nu utilizati substante de curatare ce contin amoniac, alcool, acetone, acizi sau abrazivi, se poate distruge suprafata exterioara si dumneavoastra puteti pierde garantia.

5.4 Depanare

Defect	Remediere
Bateria produce doar apa calda sau doar apa rece	Racordurile de apa calda si apa rece sunt inversate
Temperatura apei calde este prea ridicata	Calibrati temperatura
Apa rece curge prin clapeta de sens catre apa calda	Verificati si curatati filtrele si clapeta de sens de pe apa calda
Debit prea mic	Verificați alimentarea cu apă caldă și rece (bateria termostata se va opri din lucru atunci când alimentarea cu apă caldă sau rece lipsește)

